

2015年度 通訳ゼミ

ゼミの目的

修士論文ないし修了研究を執筆するうえの準備。さらにディスカッションを通じて共通する問題について知識・認識を共有する。

修士論文・修士修了研究

それぞれ個人のテーマの設定は、次の2点を中心に据えてください。

- 1) 自分自身興味を持てるテーマであること
- 2) 自分が研究をすることによって、ささやかでも何かしらの貢献ができるテーマであること

修士論文、および用語集、日英翻訳についての評価規準は大学院履修要覧を参照してください。

皆で話し合うと、視野が広がり当初思っていなかったヒントが得られることがあります。学内にどのようなリソースがあるのか、についてもお互いから学ぶ点が多くあります。1人では限界があることでも、複数集まって話し合うことで限界を超えていけるのが、ゼミの良いところだと考えています。

【通訳翻訳関連の文献で、電子ジャーナルが本学で利用できるもの、及びオープンソースとして利用できるもの】

- ・ *Target*

<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/targ>

- ・ *Perspectives*

http://www.tandfonline.com/toc/rmps20/current#.Uy-0T_1_ufl

- ・ *Interpreting*

<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/intp>

- ・ *The Interpreters' Newsletter*

<http://www.openstarts.units.it/dspace/handle/10077/2119>

2015 年春学期授業内容（予定）

	日付	内容	備考
01	04 月 06 日	ガイダンス	
02	04 月 13 日	ディスカッション	グループ 1
03	04 月 20 日	ディスカッション	グループ 2
04	04 月 27 日	ディスカッション	グループ 3
05	05 月 11 日	ディスカッション	グループ 1
06	05 月 18 日	ディスカッション	グループ 2
07	05 月 25 日	ディスカッション	グループ 3
08	06 月 01 日	ディスカッション	グループ 1
09	06 月 08 日	ディスカッション	グループ 2
10	06 月 15 日	ディスカッション	グループ 3
11	06 月 22 日	ディスカッション	グループ 1
12	06 月 29 日	ディスカッション	グループ 2
13	07 月 06 日	ディスカッション	グループ 3

<http://www.tufs.ac.jp/ts/society/tsuruta> 専門特殊研究 通訳研究演習 に感想メール提出